

پنجشنبه - ۱۲ شباط ۱۳۲۴

محرط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

معاونین تحریریه:

مکتبک و جودلریه افتخار ایندیکی مشاعیر
عمر ویندن مرکبدر

شرائط اشترا:

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیللی ۶۰
غروشددر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آلتی آیللی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptiâ, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

مدیر و سر تحریر:

فائز صبری

اداره خانه سی:

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی شیطیه سوقاغنده
۲ نومردلی دائرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیللی
۵۴ غروشددر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولتور

نسخه سی: ۲ غروش

نومرو: ۱۶ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد: ۱



بحریه فریقاندن وودس پاشا
Wods Pacha



بحریه مرک اصلاحنه مأمور ایدیان
سیر غامبل
Sir Gamble, désigné pour
reconstituer la flotte turque



خاصه بحری اردو قوماندانی مختار پاشا
Mouhtar Pacha

صنعت خدملری اولمهش دکلدر. نانکور اولمهلی بر زمانلر، بانویلرک، دوده لک، مویاسانلرک، دلیل آوانلرک اثرلری درج ایله بونلری تشویق ایدهن یسه اونلردر. بوقدر صنعتکار آدملرک یازیلرلی نشر ایدن غزتلرک بوکون متحکمانه طور ایله مؤلفلری عادی شیلر یازدینی و یک بسط حکایهلر نشر اییدی کوزه چار بمقدهدر. بوکون یازلسه لردی، مع التأسف دکل دلیل آدانک حکایهلری حتی بر قیمت فوق العادهنی حائز بولونان قوجه مویاسانک نووه لری بیله هیچ بر غزتهده بر بوله ماز لردی!

بومی غزتلر، کچمش زمانلره قیاس قبول ایتمز بر عتاد و اصرار ایله آثار صنعت قاپیلرینی مسدود بولوندیریسورلر. بو حال کوندن کونه زیاده لشمکه در. ده بار قاج سته اول، مارغریت لک، رونیلرک، قراسلرک، لومونیه لک، رودنباخلرک بولنده ویولرک الک کوزل اثرلری نشر ایدهن «زورنال» و «نقودویاری» غزتلری، بوکون اهلیتسز و نامعلوم بر طاق امضالر آلتنده غبرلکدن بيشتمه مؤلفلره موده حوادتلری یازان محررلره عادی، قابا نووه لری یازدیریسورلر. اکثریا ایچ طرفلرنده «تفرقه» بولونور. فقط بونلر، بر چوق حوادثی احتوا ای دیسورلر. و دقت ای دیلیرسه بونلرک بر طاق کوچوک حکایهلردن مرکب بولندینی، دائما بوتون صفحاتینه حیات حاضریه تماس ایتمدی کورولور. بوکی اثرلرک ترکیبده الک زیاده حکایه جیلکه اسکینلر موفق اولور. چونکه بونلر حکایه جیلک شکل نلا. هر یسنده پک زیاده کسب ملکه ایتمشلردر. بونلر، بر اثر صنعت اوله رق، اوزون تبعات نتیجه سی یازیلوب تأمین منفعت ایچون و عصر حاضر تمایلات عمومی مادیسه سته تبعاً کیشی کوزل، هر کون برر یارچه یازلمقدهدرلر. احواله: «شیعیدی بویوک ادیب، بویوک صنعتکار بيشتمه یور. بو عصر ادبیات ایچون، دورغون، متوسط عصردر» دیسه باغی ماملی. هر یرده دائما صنعت و معرفت التفانه نامدر. ایشته بو صورتله کوچوک حکایهلر، حوادث روزمره صبرسه کیرمهک باشلامشدر. و بونلرک قیمتی، تأمین موقیقی غزتلرک سورومیه اولچولمکه در. غزتلرک عمری قدر یاشاق مجبور یتمدهدرلر. اوللری، غزتلرده یازمش اولدقلری حکا

یهلری جمع ایدوب کتاب صورتنده طبع ایديرهن محررلر شعی آرالمشدر. شعی محررلر، هر حکایه نك تأمین ای دیسه لکه چکی منفعت مادی نی دوشونمکه درلر. شوراسی شایان دقتدرکه بو جریان اثری اوله رق بو کون مطبوعات بومیه «کوچک حکایه» طریزی هر کون لباس ایستندن بر یارچه تجربه موفق اولوبور. کوچوک حکایه دیه دوشندیکمز طرز، قیصا تیلش برر و ماندرکه بونکه محررندن، بوتون مهارت و خصائصی کوچوک بر چارچیوه داخله صیقشدرمه سی بکله نیر. حالبوکه بوشعیدی، رومانچیلردن بکله ن بر لطف مخصوص شکلی آلمشدر. خلقه بر چوق تدقیقات و تخیلات نفیسه ایله مشبوع اولان آثار ای اوقومق زحمت و کفایتی اختیار ایتمیرمه مک ایچون اوکا، او کینه به، مشهور صنعتکارلر ایکی ستون یازیسی اوقوتولمق کافی و فائده لی کورونوبور. اوللری کوچوک حکایه جیلر عادتاً رومانلرنک چارچوبه سی چیزه رک بوتون صنعتلری بونلرده کوسزمکه چالیشلرلر. قیمت ادیبلرینی اظهار ایچون اوغرا شیرلردی. شعی محرر صانکه اوزون یازامدینی ایچون قارئلرندن غنودیلر کبی «کوچوک حکایه» بی یازی یور. بونلر اکثریا شو خلق و غرائب حسلرله دولودر. ایشته مطبوعات ایله قارئلرک مؤلفلره قارشى اظهار ایستکاری لاقیدی نتیجه سیدرکه عصر حاضرده رومان موقع اهمیتدن دوشمکه باشلادی. صنعتلرینه عاشق اولان محررلر بو «اسارت مطبوعات» دن شکایت ایدوب طور یسورلر.

حکایه نویسلار ایچنده پول آدان صنعته قارشى پوروتیلن بوجدهال آده سنده الک زیاده کنیدیسی محافظه ایده بیلش مؤلفلر دندر. و بو، طبیعت جدیه سندن متولد بر نتیجه در.

کوچوک حکایه لره قارشى یوقاریدن بری سرد ای دیلن اعتراضات حقیه لایق و مخاطب اولمق حجابی مطبوعات بویه عائددر. حدزانده بو طرز، عصرک بوتون تمایلات صنعتکارانه سته مستعددر. و ایشته، اختصاصاره، سرعته، حجم خصوصندمکی تصرفه، بوتون بوجریان حاضره موافق اولان مزیلره مالکیتدن و خفتندن دولاییدرکه کوچوک حکایهلر هنوز اولمشدر و یا اولمکده دینیه لمز. اونک ایچون، یکدن اکتساب حیات ایتمک امیدلری پک چوقدر.

ته وقت، بویوک بومی، سیاسی غزتلر بشر، ایکشیر یارمه اینر و برزمره محدودده ایچون دها کوچوک فقط دها بهالی ادبی غزتلر جیقارسه اوزمان او. بوتون استعداداتنک تکمل و توسعه چالشه جقدر.

— مابعدی وار —

سرور جمال



اورده خاطر دلرندن

شامونی بولنده

— ۱ —

اوکون حاجیده اوکله یکنکی نیک اوزره طویلانیدیغمز وقت بیلیم نصل اولدیده مکله اسوچره نیک طاغیرینه، بوز نه لرینه غلاسیده و بوسیا حتلرک تلمکسنت انتقال ایستدی. هر کون بوراده نیکه کلدیکمز وقت نازی حاجینک مطبخندن کن اشتا اورتک قوقوسیه مشبوع اوافق سالونده صمیی بر مجلس قوریلور و هر کس بر شی اکلایردی. احمد بک آشپز و عصبی افاده لرله عسکری حکایهلر سوبلر، کاظم چاپقین و آجیق سوزلرله قومشونک قزیه اراسنده کچن ماجرای اکلایر، جمال بو مصرلی شیشان طلبه، طباعته پیغمدینی بلاو تپهلرینی یقمقله اوغرا شیرکن یان کوزله دوققور ابه یانه باقار کولر و «تپهلر بو کون یسه قار یاغش ...» دیردی. دها صوکره دیکر ارمنیلر واردی. کیکی قومیسبوخی، کیکی تونوخی، کیکی دروشاق جمعیتدن ... و اونلر ماصه نک او بر اوجنده آیری بر کومه تشکیل ایدرلر، مکله به نادار قاریشیرلردی یالکز جمعیت اعضاسندن اولان ذات، احمد بک تمام مقابل جهتهده اوطوره رق اره صره صرت سسیله پویشقندن بحثایدر، خبرلر و برردی. و بوتون بو لقر دیلر اره سنده دائما استانبولک بحثی تکراریدر دورور و مطبخندن بوسوزلری ایشیدن حاجی او وقت، دورمه یرق قوشار کلیر، قویه طایانیر، اورادن لقر دیلر مزی دیکلردی. زواللی حاجی:

نمون اولم، نه کیم بوسیاختی یاربینه، او بر کونه تأخیر ایتک ممکن اولدینی حلاله مادامکه او کون ایچون قرار ویرلشیدی. او کون اجرایی ارزو ایدیوردم.

«اوو» میدانله کلهرک تراموایدن آتلا. دینمز وقت استاسیونده هیچ بر حرکت یوقدی. او حالده ترن کینتمش اوله جی. مع مافیه بیه قوشه قوشه ایجیری کوردک. اورتهده بر مأمور بیه یوق. نهایت کوچ حال بر کوشده بولدیغیز بر مأموره: «شامونی ترنی؟» دیه صوردق «بر ساعت وار...» دیه رک حریف بزم یارمغیه ساعتی کوستردی. ساعت دردی بش کیوردی. او وقت بردن مسئله نی اکلادق. بو ترن مارسیلیا — لیون — پارس فرانسز قومانیسته عالمدر. و بوتون بو خط اوزرنده ترنلر پارس ساعتیه حرکت ایدرلر. حالبوکه پارس ساعتی ایله جنوه ساعتی ارسنده الی بش دقیقه فرق وارددر. ایشته بزم ترنی قزاندیران شی؛ بو فرق اولمشیدی. بوکاهب نمون اولدق، یوله ییک ایچون اوتیه بری الملق اوزره دیشاری چیدنیغیز وقت احمد بکده بزمه برابر کلک ایچون قاندریمغه چالشدق. کاظمه برابر او قدر زورلادق که نهایت راضی اولدی. بر ایکی قروواسان برازغریور و طاتلی المک بوتون نواله مزای تشکیل ایدیوردی. ترن وقته قدر استاسیونک باغچهنده قونوشدق. یواش یواش غلبه لک آرتدی. وقت حرکت یاقلاشدی. او وقت احمد بکله کاظم و اغونلر بونجه دولا. شیورلر بردرلویجیری به کیرمبورلردی: قادیلی و اغون اولسون دیورلردی. و بو فرط آنهاکه قزاکرکی کورسینک انولری تعقیب ایدیوردمکه

درته اودن چیدق. کاظم فوطوغرافی ده برابر الملق ایستیوردی. «قونسی زمه نزال» سوغاغنده کی اوشنه کیندیکمز وقت انمازله قونی آجیدی. و زمیه کیده جکیزی او کوندریکی زمان بوزلر اوزرنده بک دقتی طاورانه مزای اخطا ساره باشلا یه رقی بزای اوزون اوزادی به لقردی به طوتدی. بر او جی یرتیلان شمسی می دیکو یرمک لطفنده بولدینی کوندنیری کندیسنه دها زیاده یاقلاشدیم اعاندر خوشلائمور دکلم، بوجته به بو فرصتن بالاستفاده اوکا بر ایکی مناسب سوز سولیکنده کنیدی آله مدم. برکت ویرسونکه کاظم حاضر لانتش، و فوطوغرافی ده آتش اولدیندن احمد بکله برلکده سوغاغه چیدق، شمدی بر فوطوغرافی به اوغراق و ماکنیه جام قودیمق لازم کیوردی. «قونسی جنرال» سوغاغنده کی یهودی قبایلی ایدی. بر ایکی دکان ده داولاشدق، ایشاری واردی نهایت قوراته ری سوغاغنده کی رسمچی به آتی ویردیکمز وقت ساعتده بشه چاریک وار ایدی. ترنه یشه جکیزی هیچ امید ایتیمور ایدک. بورادن «اوو» استاسیونته تراموا به هر حالده بر چاریک بول واردی. حالبوکه حالا آلت حاضر دکلدی و حالا عکسی تراموای کوشه باشندن کورونیمور دی. نهایت ساعت بشه بش قاله فوطوغرافی الهرق تراموا به آتلا دق. آن امید ایدیور ایدک و هر دفعه تراموای دوردجه قیزیور و سرعتله ایلرولدیکی وقت نمون او. لیوردم. تحف بر طبعیم وارددر. بر شی اجرا به قرار ویردیم وقت ایسترمکه «اولسون، تأخرندن

استانبول، استانبول دیه قترددی. بعضاً ایرکن کلدیکم وقت دیکر لرینک ورودیه انتظار آ... مطبخه کیرر. اونکله قونوشیردم. جنومک هوا می یارامدیندن بحث ایتدیکم وقت: آه! استانبول دردی، زرده او هوا!... و کوز. لرینه کان یاشری اوکلکله سیلرک: کم بیلیر، بردها کورم جکیمی؟ سوزلری علاومه ایدردی. ظن ایدر ایسم سوزک بوز تیلرینه انتقالتله سببینه جالاک طباعته بیقدینی حلوا اولمشیدی. اعیان اوچ سنه اول بوزلره فصل چیقیدینی اکلایور، بر دیکری کین سنه ساله ولرده وقوعه کان برجیعه نی حکایه ایدیوردی. بردن نظرم دیواره کی خریطه به ایلشیدی. (شامونی) نک (جنوه) دن نه بعدده اولدینی آرایه رقی مسافینی تخمین ایتک. سیاحتک دوت ساعت دوام ایتدیکنی ویک اکتجنه لی اولدینی سولیدلر. نهایت بشقه سوزلر ارسنده بو بوس بوتون او نولمشیدی.

یمنکن صوکره اوه دونک. کاظمده بزم رفاقت ایدیوردی. «بولوار قارل ووغت» بو کون بک تنها کورینیوردی. «باقی» اورمانتک صیق و سایه دار اغاجلری التنده بولاتیق صو. لرله یووارالان «ارو» او بر جهته یشیل صولر نی کوبورتان «رون» نهرینه بر آن اول ملاقی اولقی ایچون پر تلاش قوشیور کیدیدی. یوله بر قادیسه بیسیقلته یینمکی تعلیم ایدن بر دلقانلیدن بشقه کیمسه یوقدی. بو اوکله صیجلا غنده اونلری اوراده اوغراشیر طورور بر اقره رقی ابارتمان کیردیکمز وقت بو سیرنک خوشمزه کیندی. یوقاری چیتهرق بو بکارا و طه سنده برمز قاریولنک اوزرینه دیکر مز حسیر صندلیه لردن برینه اوبریده صندو غک اوزرینه او طور دیغیز وقت یه لقردی غلاسیله انتقال ایتدی. او وقت بو سیاحتی اجرا ایتکی تکلیف ایتدم. احمد بک او موزلر لر نی سیلرک: چیلغیلر دییوردی... کاظم درحال قبول ایتدی... هان شمدوفر تعرفه سی آچه رقی ساعت بشده ترن اولدینی کوردم. و بو ترنه حرکتیه قرار ویردک. احمد بک ایستاسیونده قدر بزم رفاقت ایده جکیدی.



جنوده یکی میدان
Place Neuve à Genève

و شو خانه خدمت ایدرکن بن خالد ضیا بکک شادانی دوشونیور و اونک اسو پیچرمده برکیجه اوتلده کچیردیکی حیاتی خاطر لایوردیم. و بیک درلو تصورلر، املا کوزلرم اوکنده رقص ایدیوردی. کاطم هیچ طوردرمی؟ بن تفکراتمه اوغراشنچیه قدر او چوقدن آتشین سوزلریله قیزی کولدریور و بعضاً قیزدریوردی. بن بالکز کوزلرمله قونوشوردیم. نهایت صوک بکی ده اوکزه قویهزق کیدرکن کنج قیز قیونک اوکنده بر نایه توقف ایتدی و ایری ماوی کوزلرنی بکا دیکرک الکتریق بو طونی «بکا احتیاجکزر اولور ایسه ایکی دفعه چالکز» سوزلرنی ناقابل تعریف بر تسم ایلخده فیر. لانهق چاپدی. بو اخطار بتم ایچون کافی ایدی بو ائشاده اونک بکلر پاتاتسک ائی پارچه لرنی آیرمقله مشغول اولدقلرندن بونی بک فرق ایدمه دیلر.

ایرئسی کونی اوزون و یوریمی برساتحه چقه جغمز ایچون ارکن یاتمه قرار ویره رک اوله لرمزه چکلدک. یورغانی نک کورنجه، خوشلاندم ... موسم هره قدر یاز ایسه ده طاع باشند، بک مرتفع بر محله بولندینمز ایچون هوا سیریدی. اوشومکن قورقه رق و ایصلینمه احتیاج اولدینق دوشونه رک ایری ماوی کوزلی کنج قیزدن بکا براز حرارت ویره جک بر اورتی ده طاب طلب اتمک اوزره قیونک یاننده کی ماوی الکتریق دوکمنه ایکی دفعه طوقونمقدن کندمی آله مدم ...

جنوه حیران ۱۹۰۸

فائق صبری

هواندیردق بزی سلاملاوردی و بزده اوکا قوللرمزک بوتون حرکاتیه اعطای جواب ایدیوردق ...

قهوه مسی بر براقه اوکنده قهوه الیغیزی بیکه انحق وقت بوله بیلمش ایدک که بزی «قایه سن زه روه» به قدر کتوره جک ترن کلدی قومبارتیا نده کاطمده احمد بکده صیقیلورلدی چونکه بالکزقدق. بو جهته ایکی استاسیون صوکره «فلوز» ده بنه قادینق قومبارتیا ن ارامق اوزره ترندن ایدیلر. بو سفر اونلری تعقیب ایتدم. و طاقونیه ایاق قابلی کوبیلر اره سنده اوطورمنی ترجیح ایدرک بر کوشیه بوزولدم. کیجق قراکلده «سن زه روه» به واردق. بوراده ترندن اینه جک و الکتریق، دیشی بر بشقه سیستم ترنه بینه جک ایدک بو ترن ده زاده بر تراموایه بکز یوردی. بونکله بر ساعت بوجلیق ایده جک ایدک. اصل بزی آلپله چقارمحق بو ایدی. فی الحقیقه یوقوش چقبوردق. اورته لق زفری قاراکلق اولدینندن بر شی کورولور سده دهشتلی اوچوروملردن کچدیگمزی حس ایدیوردیم.

نهایت «شامونی» به کلدک، ساعت الافراقه اون واردی. استاسیوندن چقدینغمز وقت اطرافزی بر آلائی اوتل سمسارلری صادیلر. نهایت برینک پیشی صره استاسیونک قارشو. سنده کی مون بلان اوتله کیردک. بری ایکی بری بر یتاقلی ایکی اوطله آیردق. نک یتاقلی اوطله بتم اوله جقدی. صوکره بک بیک اوزره سالونه کچدیگمز وقت شیرین بر قیز بزمه برکک ایدیوردی. خدمتچی قیز سفرممزی قورار

شیق، نارین بر کنج قیز کوربندی و بزمیکلر هان اونک پیشی صره بر قومبارتیا نه آتدیلر. مع التأسف بالکز قالمقد. ایکی کوبلی قادین شیشکین بوغجه لری، سبزه طولی سیتلری بیغین بیغین پاکتلی ایله ایجیری به هجوم ایتدیلر مادموازل نا او بر کوشیه سوقولش، هان پاکتندن بر رومان چقارمحق مطالعه میه قو. بولمشیدی. ایری سیاه شایقه سندن اینی انچه پیچمی ارفه سنده پادلایان قره کوزلری، شیرین و کوچوک بورنی، اوافق آخری ایله بک اشتها آمیز بر طوری واردی. و ترن حرکتیه باشلا. بهرق جنوینی کیریده بر اقدینی، ساله ولر ارسنه کیردک (ارو) نه رینک جوشقون شلاله لری ارمسندن طاعلره طیرمانمه باشلادینق وقت کاطم آتتی صاعغه صوله چورمدرک رسم آله جغمش کبی لایبور و ایکده بر ماکنه سی قیزدن طرفه چورمدرک اونق قورقوت یوردی و او وقت قیز کتابی ده زاده چهره منه یافلاشدرمحق بوکا مانع اواق ایتسیوردی و بن کاطمه ترکیه: «حتلنیور شمعی شمیه بی قفا کیه جکک ...» دییوردیم. کاطم اورالده اولیور، شمعی کوه ررسک دییوردی. او بر طرفه ایکی کوبلی قادین ددین بر مکله به کیریشملاردی. غریب بر فرانتزجه سوبیلورلدی. بر سوزلرنی ا کلامق ممکن دکل. برده باشی چوریم که کاطم قیزله قونوشیور. قورناز چاقین نهایت نه یامش یامش اوکا بر شی سوبیلورک مکله قیوسنی آجشیدی. شمعی کنج قیز آنه سیلی اولدینندن بر ایکی کون بونی زدنده قالمق اوزره اورایه کیتدینکدن کله جک بازار ایرئسی جنوه به دونه جکندن بحث ایدیور و کاطم ایله سانکه سنلردبری احباب ایش کبی قونوشوردی.

بن اولکی جدیت و وقاره المادینغ ایچون محبوب قالمشیدیم. و (لاروش سورفورون) ده ترن دکشدرمک اوزره و اغوندن ایدیکمز وقت مادموازلدن وداع ایدرکن کاطمک اوندن کله جک صالی کونی زاردن آغله ده ساعت طقوزده بر موعده ملاقات قوباردینق ایشیتدیم وقت بوس بوتون حیرت ایتدم و ترن بزی بوراده براقرق «آنه سی» به دوغری حرکت ایتدیکق وقت اوواغونک پیچره سندن صارقش شایقمنک اطراقدن اوموزلرینه اینی تولی

فاری قوجه آلتشدن صکره .

خانم : — چارشام نعل ؟

افندی : — برکات ورسون ایچ بورکی بیلیورم ... یوقسه بکار اولوبده قرق سنه اولکی حالده بولنه ایدم او زمان کبی شو قیا تنه آلدنوب سنی آیردم . خانم !

